



[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]
[Redacted]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 19.100/11/PF
[Redacted]

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 19 mei 1988, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht die op 16 april 1987 werd ingediend tegen de Regie van Telegrafie en Telefonie en gegrond was op de volgende feiten.

Een vergadering die plaatsgreep bij de R.T.T. - departement "Planning en Informatieverwerking" was gewijd aan een onderwerp van nationaal belang (automatisering van het personeelsbeheer).

Aan die vergadering werd deelgenomen door vertegenwoordigers van beide taalrollen van de betrokken centrale diensten en een vertegenwoordiger van een Waalse gewestelijke dienst.

De documentatie die de vergadering ondersteunde, was enkel in het Nederlands gesteld, aangezien het opstellen ervan was toevertrouwd aan een Nederlandstalig ambtenaar. Er werd een samenvattend verslag opgesteld in het Nederlands en in het Frans.

Elke deelnemer kon zijn eigen taal gebruiken.

Er was geen simultaanvertaling.

Het departement "Planning en Informatieverwerking" van de R.T.T. is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt.

Wat het behandelen van de zaak in binnendienst betreft, is de V.C.T. van oordeel dat het gaat om een uitsluitend in Brussel-Hoofdstad gelocaliseerde zaak, die dus kan worden gelijkgesteld met een niet gelocaliseerde of localiseerbare aangelegenheid, toevertrouwd aan een Nederlandstalige ambtenaar van het departement "Planning en Informatieverwerking". Op grond van artikel 17, § 1, B, 3° van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) heeft de ambtenaar terecht zijn nota in het Nederlands opgesteld.

Met toepassing van artikel 39, § 3 van de S.W.T., moesten de documenten die, tijdens die vergadering, ter beschikking werden gesteld van de ambtenaren, echter in het Frans en in het Nederlands worden gesteld, aangezien de vergadering ambtenaren van beide taalrollen verenigde.

Derhalve moeten de in het Nederlands gestelde documenten conform het voornoemde artikel 39, § 3 in het Frans worden vertaald.

Wat, ten slotte, het mondeling gebruik van de talen tussen eentalige ambtenaren van verschillende taalgemeenschappen in de schoot van de centrale diensten betreft, dat werd door de S.W.T. niet geregeld.

Tijdens de vergaderingen heeft elke ambtenaar het recht zich uit te drukken in de taal zijner keuze.

De overheid die voor de vergadering verantwoordelijk is moet de nodige - en aan het belang van de vergadering aangepaste - maatregelen treffen om de betrokkenen in staat te stellen ten volle aan de vergadering deel te nemen.

Bijgevolg acht de V.C.T. de klacht ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond in zoverre alle documenten die tijdens die vergadering werden uitgedeeld niet volledig in het Frans en het Nederlands waren gesteld, zoals artikel 39, § 3 S.W.T. zulks voorschrijft.

Een afschrift van deze brief gaat naar de klager.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,



[Redacted signature]